



大会

Distr.: General
25 September 2012
Chinese
Original: Spanish

第六十七届会议

议程项目 45

马尔维纳斯(福克兰)群岛问题

2012 年 9 月 19 日阿根廷常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

奉我国政府的指示，谨转递阿根廷政府对英国的一封信(A/66/706)的答复(见附件)。英国的信是针对 2012 年 2 月 10 日阿根廷关于英国对南大西洋军事化的声明(A/66/696-S/2012/86)。

请将本函及其附件作为大会关于马尔维纳斯群岛问题的议程项目 45 的文件分发为荷。

公使

临时代办

马特奥·埃斯特雷姆(签名)



2012 年 9 月 19 日阿根廷常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的附件

阿根廷共和国就 2012 年 2 月 22 日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表的信 (A/66/706)，特致函联合国秘书长。

阿根廷共和国注意到，英国的答复非但没有反驳，甚至在几个段落中还承认，英国是应对其在南大西洋实施的军事化负责的唯一国家。

英国国防大臣菲利普·哈蒙德先生已公开承认，阿根廷并不打算开展军事行动，也不打算以军事能力夺回这些岛屿，而且据其所知，根本没有情报显示阿根廷对马尔维纳斯群岛构成可信的威胁。英国这位全面负责国防事务的官员竟如此承认，便显示了该国在 A/66/706 号文件中所作陈述的固有荒谬之处，该国在其中声称，因受到持续威胁，它已对马尔维纳斯群岛进行了纯粹以防卫为目的的军事化，并试图将这种威胁归咎于阿根廷。

自 1983 年阿根廷恢复民主以来，任何对南大西洋政治和军事现实进行适当观察的人都不会严肃地称阿根廷构成军事威胁，或会认为阿根廷的态度为英国所支持的军事化提供了理由，英国的军事化手段是采取对该地区安全构成威胁的敌对性质的单方面措施。仅举这些单方面行动中的数例如下：

(a) 提升芒特普莱森特军事基地，即把英国在南大西洋的指挥部迁到这里。请注意，正如针对这一事件的抗议信所述，该基地的行动范围扩大到争议地区之外。此外，该基地有一重要的指挥和控制中心及一个电子情报基地，可用来监测该地区的海军和空军交通，因此促进了英国在全球范围内的军事部署。该基地还拥有两个洲际跑道和第五代欧洲战斗机即“台风”战机机队，配备能够达到南锥体大部分的强大巡航导弹；上述技术表明英国打算增加其在南大西洋的军事实力；

(b) 进行军事演习，包括在南大西洋地区发射导弹。阿根廷共和国立即向国际海事组织报告了这些演习，因为这些演习违反了英国在该组织中应承担的国际义务，即威胁到南大西洋的航行安全；

(c) 增加电子侦查和情报收集方面的军事能力，包括安装雷达系统，形成一个活跃的防空系统，可用来执行对南大西洋和南美洲广大区域的空中和海上监视、侦察和控制；增加水面军事能力，即部署“无畏”号驱逐舰，其在技术上远远超过至今部署在那里的护卫舰；在联合作战演习中增加军事空中能力、增加军事陆地能力、以及增加军事战略运输能力；

(d) 派遣一艘能向该地区引入核武器的核潜艇到南大西洋。在这方面要注意的是，将核武器引入南大西洋违背了英国加入的《特拉特洛尔科条约》；该条约的宗旨是实现拉丁美洲军事无核化；

(e) 媒体报道作为联合王国王位的第二继承人，威廉王子以英国陆军高级军官身份到马尔维纳斯群岛参加空军和海军演习；此种行为构成了挑衅，遭到阿根廷共和国拒绝。

阿根廷共和国关切地观察到在马尔维纳斯群岛部署的大量部队及其相当于平民的比例。在这方面，要注意的是，平民人口达 3 000 名居民，而英国部署在马尔维纳斯群岛的部队却有 1 500 至 2 000 人。此外，英国的马尔维纳斯群岛防卫预算拨款不会受到首相戴维·卡梅伦对国防和安全开支的审查影响。

不幸的是，英国系统地增加在南大西洋的军事进攻能力的背景是英国顽固拒绝恢复主权谈判。这也违背了大会第 31/49 号决议的规定，其中要求在为马尔维纳斯群岛主权争议找到解决办法之前，双方应避免采取会单方面改变该群岛状况的决定。

英国曾采用相对有所变化的论据，以求支持其在马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及周边海域主权争议上的立场。然而，目前，它只是援引了一个假设的人民自决权，似乎这一权利适用于该国在马尔维纳斯群岛植入的人口。令人遗憾的是，英国称，其增加在南大西洋的军事化，是为了保护这一人口所谓的自决权，并以这一人口的意愿作为恢复谈判的条件。在过去的几十年中，联合国大会一直确认，马尔维纳斯群岛问题属于一种形式的殖民主义问题；因此这些群岛目前的人口是殖民者，英国企图在这一有争议群岛上实施的政治制度也是一种殖民制度。人民自决原则并不支持殖民者的意愿，而是相反。自决权从未作为定居者试图永久占领一个不属于他们的领土的工具，而英国恰恰是在寻求如此适用这一原则。并非巧合的是，国际社会通过大会的所有声明只要求这一主权争议的双方应考虑到岛上居民的利益。在其他居民确实享有自决权的非殖民化情形中，国际社会采取多种形式征求居民的意愿。而在马尔维纳斯群岛问题上，国际社会没有这样做，因为不存在其意志会影响阿根廷与英国间主权争议解决方案的居民。让马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛脱离其目前所受的殖民制度，是一个有待解决的问题。

载于 A/66/706 号文件的英国信函中所包含的语句多有自相矛盾之处。

英国称，阿根廷拒绝在南大西洋建立信任措施方面予以合作。然而，恰恰是英国 10 多年一直拒绝举行南大西洋工作组会议，该工作组的目的是在军事领域建立信任，以避免事故。而英国增加在马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及周边海域的军事化也违反了关于在军事领域建立信任措施的双边谅解的目标和宗旨，并严重阻碍了在这一领域的持续合作。

英国采取的上述措施是其违反大会第 31/49 号决议在争议地区进行的许多单方面行动的一部分。匪夷所思的是，英国竟声称，阿根廷将停止双方在若干与南

大西洋有关问题上的合作，而事实上正是英国的单方面行动使得这种合作无法继续。

阿根廷回顾，在南大西洋渔业问题上的合作因英国的连续单方面行动而无法进行，如：1986 年和 1990 年在马尔维纳斯群岛周围以及 1993 年在南乔治亚群岛和南桑威奇群岛周围设立所谓的海洋管辖区；自 1987 年以来出售捕鱼许可证；1994 年单方面在 1990 年 11 月 28 日联合声明附件所述海域及其以西海域解除临时渔业禁令；以及 2005 年在马尔维纳斯群岛水域实施 25 年渔业资源配额制度，此举构成了对这一有争议海域渔业资源的长期非法和单方面处置。

同样，阿根廷回顾，2007 年之所以通过终止《阿根廷与联合王国西南大西洋海上活动联合声明》的决定，是因为在合作范围问题上双方有不同的解释，而且英国一再开展了违背在该声明中达成的协议的单方面活动。

关于英国 2012 年 1 月 27 日信中提到的智利航空公司每周向马尔维纳斯群岛发出的包机和定期航班，令人遗憾的是，英国政府没有认真考虑阿根廷提出的建议，即审查阿根廷大陆与马尔维纳斯群岛间的航空联系现状。

只要英国继续无视国际法，特别是《联合国宪章》规定的其作为马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及周边海域主权争议一方的义务，阿根廷则别无选择，只能采取措施保护对其国内管辖区域内自然资源的权利。阿根廷已向英国说明，阿根廷通过的第 256/2010 号法令等有关法规符合国际法，包括国际海洋法。

也有必要澄清，南方共同市场(南共市)国家的所有承诺均表达了其每一成员国的主权意志；这些承诺也符合国际法以及每一成员国的立法。在这种情况下，有必要回顾，英国在 2012 年 1 月 27 日信中提到的南共市采取的措施是其所有成员国针对一面被认为不合法的旗帜而采取的。

最后，阿根廷拒绝英国毫无根据的含沙射影的指控，即所谓阿根廷在南极的一些基地是军事性质的。对其禁止在南极洲建立军事基地的条款遵守情况，《南极条约》规定了有效的监测机制。若其影射是严肃的，则英国应诉诸这些机制。但英国却没有这样做，因为这一影射毫无根据，其唯一目的是要将注意力从南大西洋持续和日益军事化给阿根廷和整个区域带来的真正问题上引开。

阿根廷共和国重申其对作为其国家领土一部分的马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及周边海域的主权权利。